



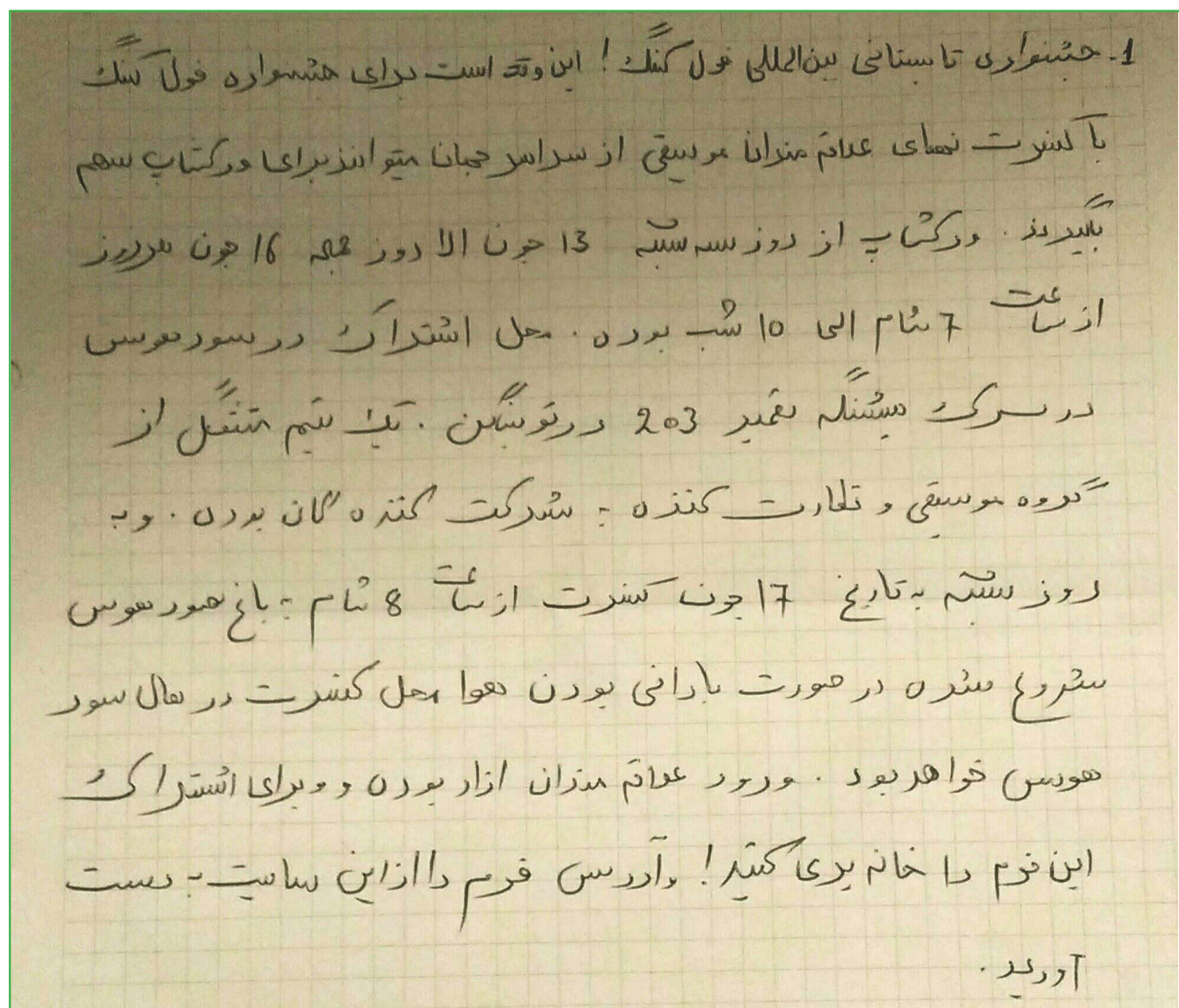
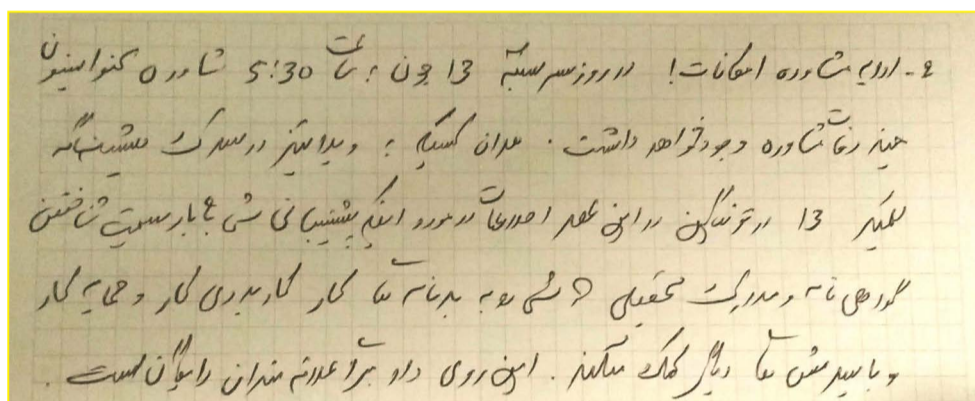
Stocherkahnrennen Tübingen

Es wird wild auf dem Neckar - beim Stocherkahnrennen 2017! Quelle: www.stocherkahnrennen.com

## Stocherkahnrennen

On Thursday the 15th of June, so on the feast of Corpus Christi, from 1 p.m. to 5 p.m. takes place in Tübingen the typical Stocherkahnrennen. A number of teams affront themselves. The team which first crosses the finish line situated at the west end of the Neckarisland, wins and gets a trophy and a draft beer. According

to the tradition, the loser team has to drink half a liter of cod liver oil, a bad tasting German medicine. The event is very funny, participants dress up and often some fall into the water. It is free and there are meal and beverage statuses on the Neckarisland. Further information: www.stocherkahnrennen.com



## International Folklang Summer Festival

It is time for the Folklang Festival with final concert. Music enthusiasts from all over the world can take part in a musical workshop from Tuesday the 13th to Friday the 16th of June, every day from 7 p.m. to 10 p.m. It takes place in the Sudhaus in the Hechingerstraße 203 in Tübingen. A team composed of one accordionist, a bassist, a violinist, a guitarist and a percussionist supervise the participants. On Saturday the 17th a big final concert is organised at 8 p.m. in the Biergarten of the Sudhaus (if it's raining in the hall). The festival is free for participants and visitors. For application write an e-mail to folklang@vhs-tuebingen.de

## Markt der Beratungsstellen

Das Diakonische Werk Tübingen veranstaltet am Dienstag, 13. Juni, ab 17:30 Uhr einen Markt der Beratungsstellen. Wer an diesem Abend in die Villa Metz in der Hechinger Straße 13 in Tübingen kommt, erfährt, wo es Hilfe bei der Anerkennung von Zeugnissen und Bildungsabschlüssen gibt, wer bei einer Bewerbung unterstützt oder welche Beratungsstellen bei anderen Fragen weiterhelfen können. Die Veranstaltung ist kostenlos.

## Presentation of counselling facilities

On Tuesday, June 13th, there will be a little convention of several counseling offices, beginning at 5:30 pm. Anyone who comes to Villa Metz at

Hechinger Straße 13 in Tübingen at this evening will be given information about where you can get support with the recognition of certificates and educational qualifications, who will support you with job ap-

plications, or which counseling offices can help with other questions. The event is for free.



## International Folklang Sommer Festival

Es ist wieder Zeit für das Folklang Festival mit Abschlusskonzert. Musikfreunde aus aller Welt können von Dienstag, 13. Juni, bis Freitag, 16. Juni, jeden Tag von 19 bis 22 Uhr an musikalischen Workshops teilnehmen. Es ist im Sudhaus in der Hechingerstraße 203 in Tübingen. Betreut werden die Teilnehmer von einem Team, das aus einem Akkordeonspieler, einem Bassist, einer Violinistin, einem Gitarristen und einem Perkussionisten besteht. Am Samstag, 17. Juni, gibt es dann ab 20 Uhr ein großes Abschlusskonzert im Biergarten im Sudhaus (bei Regen im Saal). Das Festival ist für Teilnehmer und Besucher kostenlos. Anmelden kann man sich mit einer E-Mail an [folklang@vhs-tuebingen.de](mailto:folklang@vhs-tuebingen.de)

## Stocherkahnrennen

Am Donnerstag, 15. Juni, also an Fronleichnam, von 13 bis 17 Uhr findet in Tübingen das typische Stocherkahnrennen statt. Mehrere Teams treten gegeneinander an. Das Team, das als erstes die Ziellinie an der Westspitze der Neckarinsel überquert, gewinnt und bekommt einen Pokal und ein Fass Bier. Das Verliererteam muss, der Tradition nach, einen halben Liter Lebertran trinken, ein sehr eklige deutsche Medizin. Das Event ist sehr lustig, die Teilnehmer verkleiden sich und meistens fallen welche ins Wasser. Es ist kostenlos und es gibt Essens- und Getränkestände auf der Neckarinsel. Mehr Informationen unter :

[www.stocherkahnrennen.com](http://www.stocherkahnrennen.com)

### Contributers

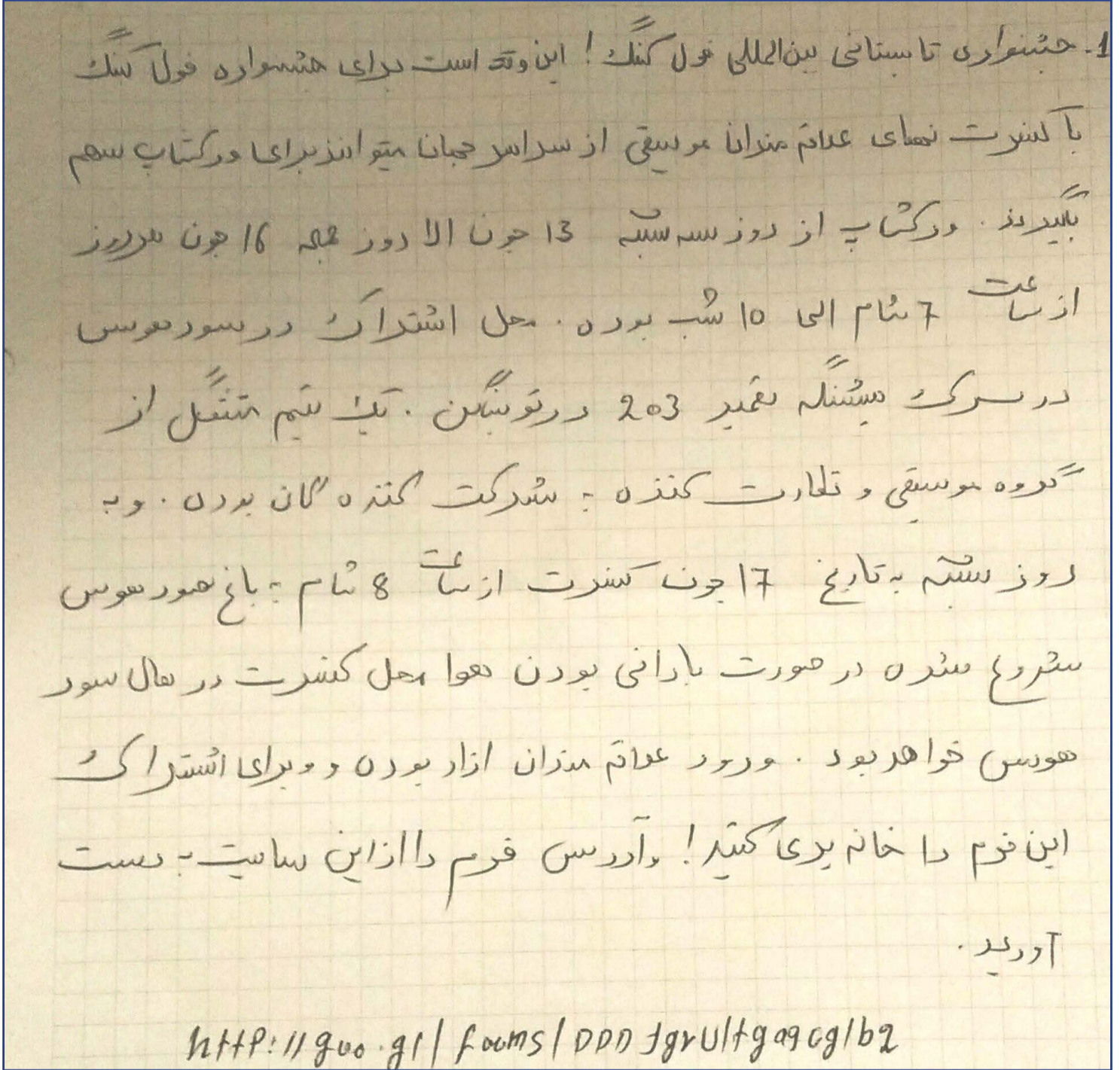
Ammer Dabbas,  
Andrea Schmitt,

Mohammad Nazir Momand,  
Pauline Menghini

## مهرجان Folklang الصيفي الدولي:

حان الوقت لمهرجان Folklang مع الحفل النهائي يمكن لعشاق الموسيقى من جميع انحاء العالم المشاركة في ورشة موسيقية من الثلاثاء 13 يونيو الى الجمعة 16 يونيو كل يوم من الساعة 19:00 حتى 22:00 وسيكون في Hechingerstraße 203 في توبنغن. الفريق مكون من عازف او كورديون وعازف باص وعازف كمان وعازف جيتار وضابط ايقاع للاشراف على المشاركين. يوم السبت 17 يونيو سيتم تنظيم الحفل النهائي في الساعة 20:00 في نفس العنوان. المهرجان مجاني للمشاركين والزوار.

للتسجيل يرجى زيارة الرابط التالي: <https://goo.gl/forms/DDDJqRULtga9CgLb2>



<http://goo.gl/forms/DDDJqRULtga9CgLb2>

## مراكز الاستشارة:

ستعقد وكالة الخدمة الاجتماعية توبنغن مراكز الاستشارة الثلاثاء 13 يونيو في الساعة 17:30 في Villa Matz بـ Hechinger Straße 13 في توبنغن سيتم في هذه المراكز الاستشارية تقديم المساعدة والنصائح في كيفية الاعتراف بالشهادات والمؤهلات العلمية وأيضا في تقديم طلب وظيفة ويمكن ان تساعد في قضايا أخرى. الحدث مجاني.

## سباق القوارب:

يوم الخميس 15 يونيو وذلك في عيد القربان او الجسد من الساعة 13:00 حتى 17:00 سيكون سباق القوارب في الطرف الغربي من نهر النكار وهناك عدد من الفرق المشاركة والفريق الذي يصل خط النهاية أولا يفوز ويحصل على الكأس وحفل من البيرة ووفقا للتقاليد فإن الفريق الخاسر يجب ان يشرب نصف لتر من زيت كبد سمك القد وهو سيئ الطعم وسيكون هناك الكثير من المواقف والملابس المضحكة. الحدث مجاني وهناك وجبات طعام وشراب. للمزيد من المعلومات يرجى زيارة: <http://www.stocherkahnrennen.com>

